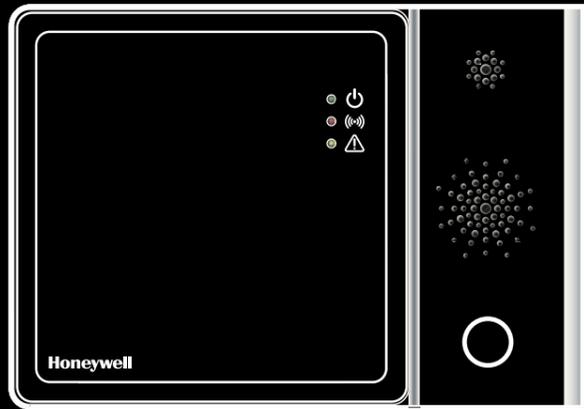


# Instrucciones de funcionamiento e instalación **Honeywell**



## HF500NG / HF500LPG Detector de gases inflamables de uso residencial

**NG:** Gas natural  
**LPG:** Gas licuado del petróleo

Gracias por adquirir este detector de gas, que está diseñado para su uso en instalaciones domésticas (incluidas las caravanas fijas) con el fin de detectar fugas de gases inflamables. El detector debe conectarse a la red eléctrica.

Este manual contiene información de seguridad importante acerca de la instalación y el funcionamiento del detector. Lea el manual con atención y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.

### Advertencias

- Este detector de gases debe instalarlo una persona competente y cualificada para realizar tareas de electricidad de acuerdo con la normativa de cableado nacional vigente. Además, cualquier cambio en la instalación de gas, por ejemplo, la colocación de una válvula de cierre de gas automática, debe estar a cargo de una persona cualificada según la normativa nacional relativa a las instalaciones de gas.
- La instalación de gas y el dispositivo de cierre (cuando se utilice) deben cumplir con la normativa nacional correspondiente.

### Descripción

El detector tiene tres luces indicadoras de estado, una alarma sonora y un botón de prueba/silencio.

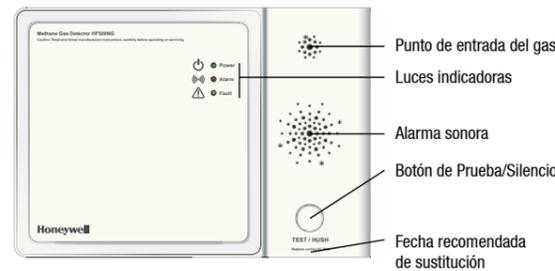
La luz **VERDE** indica que la alimentación del detector está **ACTIVADA**.

La luz **ROJA** indica que se ha detectado **GAS**.

La luz **AMARILLA** indica que el detector presenta un **FALLO**.

El detector tiene dos relés, uno de alarma y otro de fallo. El relé de alarma se puede utilizar para activar un dispositivo externo, como una válvula de cierre de gas, o una señal automática, como una llamada a los servicios de emergencia.

El relé de fallo se puede utilizar para activar una señal que se envía a un dispositivo externo, como un panel de supervisión.



1

2

3

### Precauciones durante el uso

No manipule el detector, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica o de dañar el detector.

Si fuera necesario, limpie la superficie del detector con un paño ligeramente humedecido. No utilice detergente, ya que podría dañar el sensor interno.

Algunos materiales, como los líquidos de limpieza, los abrillantadores, las pinturas, los productos de cocina, etc. pueden generar humos que podrían provocar falsas alarmas en el detector o influir en su fiabilidad a largo plazo. Evite el uso de estas sustancias cerca del detector.

### Aviso

Las siliconas pueden dañar permanentemente el detector. Evite utilizar selladores de silicona o cualquier producto doméstico o cosmético que contenga silicona en las proximidades del detector.

### Prueba mensual del detector

El detector debe probarse una vez al mes. Para probar el detector, mantenga pulsado el botón "TEST/HUSH" (Prueba/Silencio) que se encuentra en la tapa delantera durante 1 segundo. La luz ROJA parpadeará 4 veces y, a continuación, la luz AMARILLA parpadeará 4 veces, junto con una alarma sonora que emitirá 8 pitidos.

**Atención: Si se prueba el detector con una fuente de gas no controlada (por ejemplo, con un encendedor) es posible que se generen resultados engañosos y que se produzcan daños en el detector.**

### Cumplimiento de los estándares europeos

El detector de Gas natural HF500NG y el detector de Gas licuado del petróleo HF500LPG cumplen con la norma EN50194-1, que es el Estándar Europeo relativo a los aparatos eléctricos para la detección de gases combustibles en instalaciones domésticas. En nuestro sitio web hay disponible una declaración de conformidad completa de la CE. Vaya a [www.honeywellanalytics.com](http://www.honeywellanalytics.com), seleccione Recursos y, a continuación, Declaraciones de la CE.



### Fin de la vida útil

Con un uso normal, el detector puede funcionar durante 5 años. La fecha recomendada de sustitución aparece en la parte delantera del detector.

Cuando se agote la vida útil de la unidad, deséchela de acuerdo con la normativa local al respecto. Este producto está clasificado como un residuo electrónico y debe desecharse por separado de los residuos domésticos.

4

### Declinación de responsabilidad

Este detector de gases inflamables está diseñado para avisarle de una posible acumulación peligrosa de gas inflamable. No está diseñado para solucionar problemas relacionados con los gases inflamables ni para detectar fugas concretas de un gas inflamable. Honeywell no será responsable del pago de ninguna investigación o visita del servicio técnico realizada o acordada como respuesta a una alarma.

### Garantía

Honeywell garantiza su nuevo detector de gas durante un período de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario final o hasta la fecha de vencimiento que aparece en la parte delantera de la unidad, la que sea anterior, de conformidad con las especificaciones que se indican en este manual de instrucciones.

Según nuestro criterio, repararemos o sustuiremos, con el mismo producto o uno similar, cualquier componente del detector de gas que presente defectos de material o de fabricación durante el período de garantía.

No estaremos obligados en ningún caso a reparar ni a sustituir las unidades en las que se detecte algún tipo de defecto debido a un uso inadecuado o negligente, un almacenamiento incorrecto, un uso o mantenimiento contrario a las indicaciones del manual del usuario ni tampoco si descubrimos que el producto ha sido manipulado o desmontado.

Esta garantía sustituye y excluye a todas las garantías anteriores implícitas por ley y, en la medida en que la legislación lo permita, nuestra responsabilidad en virtud de esta garantía se limita al precio del producto.

No seremos responsables en ningún caso de (a) ningún daño directo, indirecto, accidental o consecuente; (b) de ninguna pérdida derivada de la interrupción de la actividad comercial; (c) lucro cesante; (d) pérdida de ingresos; (e) pérdida de uso de un bien o capital; (f) pérdida de ahorros previstos o pérdida de datos.

### Resolución de problemas y asistencia técnica

Si después de haber leído atentamente todas las instrucciones la alarma aún no funciona, póngase en contacto con el el Servicio de atención al cliente más cercano que aparece en la sección "Contacto", quienes podrán resolver el problema con rapidez. Como alternativa, puede ponerse en contacto con el proveedor local.

Si es necesario devolver el producto para su reparación o sustitución, colóquelo en una caja acolchada junto con una carta de franqueo prepagado en la que se describa el fallo. En el caso de los dispositivos alimentados por batería, asegúrese de haber apagado la alarma.

Es necesario presentar una prueba de compra para reclamar las reparaciones bajo garantía.

5

### Acerca de los gases inflamables

El gas inflamable es peligroso si se acumula una concentración suficiente como para volverse explosivo. Este nivel se denomina límite de explosividad inferior (LEL). La alarma del detector HF500 se activará si la concentración de gas alcanza el 10% del límite de explosividad inferior (10% LEL).

*Nota: El Gas natural y el LPG contienen aditivos que les otorgan un olor característico. La mayoría de las personas es capaz de oler el Gas natural o el LPG en una concentración más baja que la establecida en la configuración de la alarma del detector. Esto no quiere decir que el detector sea defectuoso.*

- El gas natural está formado principalmente de metano
- El gas natural es más ligero que el aire, por lo que cualquier fuga provocará una acumulación de gas a un nivel de altura elevado dentro de una habitación o un área cerrada. (Esta es la razón por la cual el instalador colocará el detector cerca del techo)
- El LPG (Gas licuado del petróleo) es una mezcla de gases formada principalmente de propano, principalmente de butano o de ambos.
- Este gas es más pesado que el aire, por lo que cualquier fuga provocará una acumulación de gas a un nivel de altura bajo. (Esta es la razón por la cual el instalador colocará el detector cerca del suelo)

### Funcionamiento del detector

Si se detecta **GAS**, la luz **ROJA** de **ALARMA** parpadeará y se oír la alarma sonora.

Si se activa la **ALARMA** del detector y el gas se dispersa, el detector volverá al funcionamiento normal.

Si se activa la **ALARMA** del detector, es posible silenciar la alarma sonora durante 5 minutos al pulsar el botón **TEST/HUSH** (Prueba/Silencio) (la luz **ROJA** continuará parpadeando). Si todavía queda gas presente al cabo de 5 minutos, la alarma sonora se volverá a activar.

Si el detector se encuentra en estado de **FALLO** (luz **AMARILLA**), no debe volver a utilizarlo más y deberá sustituirlo. (Se excluye la situación en la que el detector indique un Fallo de alimentación mediante un único pitido intermitente. En este caso, puede existir un fallo en la fuente de alimentación, por lo que deberá comprobar la instalación eléctrica).

Si se activa la **ALARMA** del detector, mantenga la calma y siga el procedimiento siguiente, no necesariamente en el orden indicado:

- Apague todas las llamas vivas, incluido todo el material que eche humo
- Apague todos los aparatos a gas
- No encienda ni apague ningún equipo eléctrico, incluido el detector de gas
- Cierre el suministro de gas
- Abra puertas y ventanas para aumentar la ventilación
- No utilice ningún teléfono mientras pueda haber gas presente

Si la alarma continúa activada y no puede encontrar la causa de la fuga, evacue las instalaciones y **AVISE DE INMEDIATO** al proveedor de gas o al servicio de emergencias de gas.

### Especificaciones

<b>Gas de calibración</b>	Metano (versión para gas natural), Butano (versión para LPG)
<b>Nivel de calibración</b>	10% LEL (límite de explosividad inferior)
<b>Tecnología de sensores</b>	Combustión catalítica
<b>Tolerancia de precisión</b>	±2,5% LEL
<b>Dimensiones</b>	150 mm x 104 mm x 40 mm
<b>Peso</b>	< 400 g
<b>Instalación</b>	Montaje en superficie
<b>Alimentación</b>	110-230 V de CA, 50/60 Hz
<b>Consumo eléctrico</b>	< 6,5 W
<b>Relé de alarma</b>	SPDT de 5 A y 250 V de CA (conmutación de un solo polo)
<b>Relé de fallo</b>	SPST NO de 0,25 A y 250 V de CA (unipolar)
<b>Temperatura</b>	De -10 °C a +55 °C
<b>Humedad</b>	0-95% HR (sin condensación)
<b>Función de prueba</b>	Sí
<b>Función de autocomprobación</b>	Sí

### Funcionamiento del detector: continuación

Si la alarma se detiene, compruebe lo siguiente: -

- ¿Ha identificado la fuente de la fuga de gas (por ejemplo, una llave de gas abierta con el quemador apagado)?
- ¿Se ha detenido la fuga?

Si la respuesta a cualquiera de estas preguntas es no, avise al proveedor de gas o al servicio de emergencias de gas para que comprueben la instalación y certifiquen su seguridad, además de llevar a cabo todas las reparaciones que sean necesarias.

### Tabla de resumen

Estado	Luz de alimentación (Verde)	Luz de alarma (Rojo)	Luz de fallo (Amarillo)	Alarma sonora	Significado
Alimentación conectada, ningún gas	●	○	○	DESACTIVADA	Funcionamiento normal
ALARMA, gas detectado	●	●	○	ACTIVADA	Gas detectado
Fallo de alimentación	○	○	●	Un único pitido intermitente	Se ha producido un fallo en la instalación eléctrica
Fallo de sensor	●	○	●	2 pitidos largos por minuto	El detector debe sustituirse
Fallo de software	○	○	●	Pitidos continuos	

### Contacto

[www.honeywellanalytics.com](http://www.honeywellanalytics.com)  
[www.hf500gasalarm.com](http://www.hf500gasalarm.com)  
[www.honeywell.com](http://www.honeywell.com)

#### Centro de atención al cliente

**ECC:**  
Honeywell S.L.  
Josefa Valcárcel 24  
28027 Madrid  
Tel: +34 91 313 62 72  
Fax: +34 91 313 61 29  
<http://products.ecc.emea.honeywell.com/spain/>  
[www.honeywell.es/home](http://www.honeywell.es/home)

**HLS:**  
Honeywell Life Safety Iberia  
Pau Vila 15-19  
08911 – Badalona  
(Barcelona)  
España  
Tel: +34 934 973 960  
Fax: +34 934 658 635  
[www.honeywelllifesafety.es](http://www.honeywelllifesafety.es)

Actúa por y en nombre de Life Safety Distribution AG,  
Javastrasse 2, 8604 Hegnau, Suiza a través de su  
Representante autorizado, Honeywell Inc.

# Honeywell

**Tenga en cuenta:**  
Se ha puesto el máximo empeño en garantizar la exactitud de esta publicación; no obstante, declinamos toda responsabilidad por los posibles errores u omisiones. Se pueden producir cambios tanto en los datos como en la legislación, por lo que se recomienda encarecidamente obtener copias actualizadas de la legislación, las normas y las directrices. Esta publicación no constituye la base de un contrato.

HF500NG 3003M5007\_2 ECO\_HAA130014  
MAN0899\_Issue 2\_03/13\_ES  
© 2013 Honeywell Analytics

12797

6

